

Terms and Conditions for Use of Cisco Networking Academy Websites and Services

- Background.** The sites NetAcad.com and SkillsForAll.com are websites ("Websites") within the Cisco Networking Academy Program ("Program"). Cisco operates and provides access to a range of Program related websites and microsites accessible to users (including students, nonstudents and alumni) who have a Cisco Username and Passwords. Websites contain content relevant to the Program and are also designed to enable social networking and collaboration ("Services") among users. The Services enable a user to create personal profiles (each, a "Profile") that can be searched and viewed by other users. The Services also support discussion forums, chat, electronic messaging, survey tools, blogs, wikis or other collaborative tools that Cisco elects to make available in its discretion. Cisco may modify, enhance, restrict or terminate Websites and Services in its discretion at any time and without notice.

The Program operates in accordance with global privacy laws, including laws that impact children's privacy. Registration or use of the Program is not intended for children. For the purposes of the Program, we consider an individual to be a child if the applicable law limits the processing of an individual's personal data because the individual is under a certain age (for example, individuals under 13 years of age are children in the US). If we discover that we have processed a child's personal data or that you have created an account that violates applicable privacy laws or this Agreement, we will terminate your account and promptly delete your personal data. The foregoing restrictions do not apply if an Academy authorized by Cisco to use our teaching materials and resources, has created an account for the individual in the Program. In such cases, the Academy is responsible for obtaining the appropriate consent(s) from the parent or guardian for collection, use and/or disclosure of the personal data in accordance with the applicable privacy laws.

Положения и условия использования веб-сайтов и сервисов Сетевой академии Cisco

- Общие сведения.** Веб-сайты NetAcad.com и SkillsForAll.com являются веб-сайтами (далее «Веб-сайты») в рамках программы Cisco Networking Academy Program (далее «Программа»). Cisco поддерживает работу и предоставляет доступ к ряду связанных с Программой веб-сайтов и микросайтов, доступных пользователям (включая студентов, не студентов и выпускников), которые имеют имя пользователя и пароли для входа в систему Cisco. Веб-сайты содержат контент, относящийся к Программе, и разработаны с целью обеспечения социального взаимодействия и сотрудничества (далее «Сервисы») между пользователями. Сервисы позволяют пользователю создавать личные профили (далее «Профиль»), которые могут быть найдены и просмотрены другими пользователями. Сервисы также поддерживают дискуссионные форумы, чаты, обмен электронными сообщениями, инструменты для опросов, блоги, вики-статьи и другие инструменты для совместной работы, которые Cisco предоставляет по своему усмотрению. Cisco может изменять, улучшать, ограничивать или удалять Веб-сайты и Сервисы по своему усмотрению в любое время и без предварительного уведомления.

Программа действует в соответствии с международным законодательством о конфиденциальности, включая законы, охраняющие неприкосновенность частной жизни детей. Регистрация в Программе или ее использование не предназначены для детей. В рамках Программы физическое лицо считается ребенком, если обработка личных данных физического лица ограничивается соответствующим законодательством, поскольку физическое лицо не достигло определенного возраста (например, в США детьми считаются лица, не достигшие 13-летнего возраста). Если будет обнаружено, что обработке подверглись персональные данные ребенка или что вы создали

Further, you may only enter into this Agreement if you are capable of forming a binding contract with Cisco, and only in compliance with this Agreement and all applicable laws.

2. **This Agreement; amending this Agreement.** This Agreement is made up of the Terms and Conditions set out below, which are specific to the Program Websites and Services, and the general Cisco Terms and Conditions located here:

http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html. If there is a conflict between the two, then the Terms and Conditions set out below take precedence, solely to the extent of that inconsistency. This Agreement covers all of your visits to the Websites and any use of the Services. If you stop visiting the Websites or stop using the Services, this Agreement remains in effect with respect to your previous visits to the Websites and use of the Services.

- a. **Amendments/Other Terms.** Cisco may change or supplement the terms of this Agreement from time to time at its sole discretion. Cisco will exercise commercially reasonable efforts to provide notice to you of any material changes to the Agreement (e.g., by posting on the Websites). Within five (5) business days of posting changes to the Agreement, the changes will be binding upon you. If you do not agree with the changes, you should discontinue using the Websites or any Services. If you continue using the Websites or Services after such five-business-day period, you will have accepted the changes to the terms of this Agreement. In order to participate in certain Services, you may be notified that you are required to download software and/or agree to additional terms and conditions. Unless expressly set forth in such additional terms and conditions, those additional terms are hereby incorporated into this Agreement.

3. **Rules and Regulations.** This Agreement sets forth the following legally binding Rules and Regulations for the Websites and the Services.

учетную запись, которая нарушает соответствующее законодательство в области конфиденциальности или данное Соглашение, ваша учетная запись будет аннулирована, а ваши личные данные будут незамедлительно удалены. Вышеуказанные ограничения не применяются, если учетная запись физического лица для участия в Программе была создана академией, уполномоченной Cisco использовать наши учебные материалы и ресурсы. В таких случаях Академия обязана получить соответствующее согласие от родителя или опекуна на сбор, использование и (или) раскрытие персональных данных в соответствии с действующими законами о конфиденциальности.

Кроме того, вы можете заключить настоящее Соглашение только в том случае, если у вас есть возможность заключить юридически обязывающий контракт с Cisco и только в соответствии с настоящим Соглашением и всеми применимыми законами.

2. **Настоящее Соглашение; внесение изменений в настоящее Соглашение.** Настоящее Соглашение состоит из изложенных ниже положений и условий, относящихся к Веб-сайтам и Сервисам Программы, а также общих условий и положений Cisco, расположенных по адресу http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html. В случае противоречия преимущественную силу имеют приведенные ниже положения и условия, но исключительно в рамках такого несоответствия. Настоящее Соглашение распространяется на все ваши посещения Веб-сайтов и любое использование Сервисов. Если вы прекратите посещения Веб-сайтов или откажетесь от использования Сервисов, настоящее Соглашение остается в силе в отношении ваших предыдущих посещений Веб-сайтов и использования Сервисов.

- a. **Posting Content.** Much of the information on the Websites is posted by third party users such as you. Please choose carefully the information you post, either in a Profile or elsewhere on the Websites. You are solely responsible for what you post. The following is a partial list of what you are prohibited from posting:
- i. Anything unlawful, libelous, threatening, obscene, discriminatory, or otherwise objectionable as determined in Cisco's sole discretion.
 - ii. Content or images containing nudity, or materials that may be considered obscene, lewd, excessively violent, harassing, explicit or otherwise objectionable.
 - iii. Information prohibited from disclosure under any law or under contractual or fiduciary relationships (such as insider information, or proprietary and confidential information learned or disclosed as part of employment relationships or under nondisclosure agreements, exam questions and/or answers in use).
 - iv. Content that infringes the copyright, trademark, patent, trade secret or other intellectual property rights of anyone.
 - v. Any information or data that misrepresents the identity, characteristics or qualifications of you or any other person, including but not limited to the use of a pseudonym, or misrepresenting current or previous positions, qualifications or affiliations with a person or entity, past or present.
 - vi. Any unsolicited or unauthorized advertising, promotional materials, "spam," "chain letters," "pyramid schemes" or any similar form of solicitation. This prohibition includes but is not limited to a) using invitations to send messages to people who don't know you or who are unlikely to recognize you as a known contact; b) using the Services to connect to people who don't know you and then sending unsolicited promotional messages to those direct connections without their permission; and c) sending messages to distribution lists, newsgroup aliases, or group aliases
- a. **Изменения / Прочие условия.** Cisco может время от времени изменять или дополнять условия настоящего Соглашения по своему усмотрению. Cisco будет прилагать коммерчески разумные усилия для уведомления вас о любых существенных изменениях в Соглашении (например, путем размещения информации на Веб-сайтах). Изменения в Соглашении вступают в силу через 5 (пять) рабочих дней с момента публикации. Если вы не согласны с изменениями, вы должны прекратить использование Веб-сайтов или Сервисов. Если вы продолжаете использование Веб-сайтов или Сервисов по истечении периода, равного пяти рабочим дням, то вы принимаете изменения в настоящем Соглашении. Для использования некоторых Сервисов вы можете быть уведомлены о необходимости загрузить программное обеспечение и (или) принять дополнительные условия. Если это не указывается прямо, то в силу вступают условия, содержащиеся в данном Соглашении.
3. **Правила и положения.** Настоящее Соглашение устанавливает следующие, юридически обязательные правила и положения в отношении использования Веб-сайтов и Сервисов.
- a. **Размещение материалов.** Большая часть информации на Веб-сайтах размещается третьей стороной, то есть такими же пользователями, как и вы. Будьте внимательны при выборе информации, которую вы размещаете как в Профиле, так и в любом другом месте на Веб-сайтах. Вы несете личную ответственность за то, что вы размещаете. Ниже приводится частичный список того, что запрещено к размещению.
- i. Любая незаконная, клеветническая, угрожающая, непристойная, дискриминирующая или нежелательная по иным причинам информация, по усмотрению компании Cisco.

- for purposes of spamming or solicitation.
- vii. Any virus, malware or other harmful code.
- viii. Anything that disrupts or interferes with the Services or other functionality of the Websites.
- ix. Any solicitations for business (except on those Websites that expressly permit Academy alumni to discuss potential career opportunities).
- x. Any other content that, in Cisco's sole discretion, undermines the purpose of the Websites or otherwise reflects unfavorably upon Cisco, its partners, affiliates or customers.

Be advised that other users may violate one or more of the above prohibitions, but Cisco assumes no responsibility or liability for such actions. If you become aware of misuse of the Websites or Services by any person, please contact netacadsupport@netacad.com. Cisco may investigate any complaints and violations that come to our attention and may take any action that we believe is appropriate, including, but not limited to issuing warnings, removing the content or terminating accounts and/or Profiles. However, because situations and interpretations vary, we also reserve the right not to take any action. Under no circumstances will Cisco be liable in any way for any data or other content on the Websites, including, but not limited to, any errors or omissions in any such data or content, or any loss or damage of any kind incurred as a result of the use of, access to, or denial of access to any data or content on the Websites. If at any time you are not happy with the Websites or the Services or object to any material on the Websites, your sole remedy is to cease using the Websites or the Services.

- b. **Laws and Reporting.** You may not use the Websites or Services in any manner inconsistent with applicable law or for any illegal purpose, including but not limited to conspiring to violate laws or regulations. Recognizing the global nature of the Internet, you also agree to comply with applicable local rules or codes of conduct (including codes imposed by your employer or institution) regarding online behavior and acceptable content. Additionally, you agree to comply with applicable laws regarding the transmission of technical data exported from the United States

- ii. Материалы или изображения, содержащие обнаженную натуру, или материалы, которые могут считаться непристойными, чрезмерно жестокими, оскорбительными, нецензурными или нежелательными по иным причинам.
- iii. Информация, раскрытие которой запрещено по закону или вследствие контрактных или фидуциарных отношений (такая как инсайдерская информация или служебная и конфиденциальная информация, полученная или раскрытая в рамках трудовых отношений или при условиях соглашения о неразглашении, экзаменационные вопросы и (или) ответы на них).
- iv. Материалы, нарушающие авторские права, товарные знаки, патенты, коммерческую тайну или другие права на чью-либо интеллектуальную собственность.
- v. Любая информация или данные, которые искажают идентификацию личности, характеристики или квалификацию, вашу или любого другого лица, включая, помимо прочего, использование псевдонима или искажение текущей или предыдущей должности, квалификации или принадлежности к какому-либо лицу или организации, в прошлом или настоящем.
- vi. Любая нежелательная или несанкционированная реклама, промоматериалы, спам, письма счастья, финансовые пирамиды или любое подобное навязывание услуг. Этот запрет включает, в частности: а) использование приглашений для отправки сообщений людям, которые вас не знают или которые вряд ли узнают вас в качестве известного контакта; б) использование Сервисов для установления связи с людьми, которые вас не знают, а затем отправки нежелательных рекламных сообщений на эти прямые соединения без их разрешения; в) отправки сообщений в списки рассылки,

or the country in which you reside. Cisco reserves the right to investigate and take appropriate action against anyone who, in Cisco's sole discretion, is suspected of violating this provision, including without limitation, reporting you to law enforcement authorities. Use of the Services is void where prohibited.

- c. **Username and Password.** During the registration process, you will be asked to select a username. Each user is required to have a unique username and password. You may not select as your username the name of another person to the extent that could cause deception or confusion; a name which violates any trademark right, copyright, or other proprietary right; or a name which Cisco deems in its discretion to be vulgar or otherwise offensive. Cisco reserves the right to delete or change any username for any reason or for no reason. You are fully responsible for all activities conducted through or under your username. You are entirely responsible for maintaining the confidentiality of your password. You agree not to use the username or password of another user at any time or to disclose your password to any third party. If you believe your password has been compromised, please change your password immediately. If problems with your password persist, please contact the Cisco support desk at netacadsupport@netacad.com. You are solely responsible for any and all use of your login information (username and password).
- d. **Transfers/Competitive Use.** You may not trade, sell or otherwise transfer your account to any other person without Cisco's written consent. You may not use the Websites or the Services to advertise, promote, endorse or market, directly or indirectly, any products, services, solutions or other technologies that, in Cisco's sole and absolute discretion, compete with the products, services, solutions or technologies of Cisco.
4. **Monitoring.** Nothing in this Agreement requires Cisco to monitor or edit the Websites. If at any time Cisco chooses, in its sole discretion, to monitor or edit the Websites, Cisco assumes no responsibility for anything submitted by users, no obligation to modify or remove any inappropriate submissions and no responsibility for the conduct of any user, except as required under applicable law. Cisco does not endorse and has no control over what users

псевдонимы групп новостей или псевдонимы групп в целях рассылки спама или запроса.

- vii. Любые вирусы, вредоносное ПО и другой вредоносный код.
- viii. Все, что нарушает работу Сервисов или функционирование Веб-сайтов или препятствует этому.
- ix. Любая реклама бизнеса (за исключением Веб-сайтов, на которых выпускникам Академии явно разрешено обсуждать потенциальные возможности для карьерного роста).
- x. Любые другие материалы, которые, по мнению компании Cisco, противоречат цели Веб-сайтов или иным образом неблагоприятно отражаются на компании Cisco, ее партнерах, аффилированных партнерах или клиентах.

Имейте в виду, что другие пользователи могут нарушить один или несколько из вышеперечисленных запретов, но Cisco не несет ответственности за такие действия. Если вам стало известно о злоупотреблении Веб-сайтами или Сервисами, обратитесь по адресу netacadsupport@netacad.com. Cisco может расследовать любые жалобы и нарушения, о которых нам станет известно, и принимать любые действия, которые мы считаем необходимыми, включая выдачу предупреждения, удаление материала или удаление учетных записей и (или) Профилей, но не ограничиваясь этим. Однако, поскольку ситуации и их интерпретации отличаются, мы оставляем за собой право не предпринимать никаких действий. Ни при каких обстоятельствах Cisco не несет никакой ответственности за какие-либо данные или другое содержимое Веб-сайтов, включая любые ошибки или пропуски в данных или материалах, любые потери или ущерб любого рода, понесенный в результате использования, доступа или отказа в доступе к любым данным или материалам Веб-сайтов, но не ограничиваясь этим. Если вас не устраивают Веб-сайты, или Сервисы, или какие-либо материалы на Веб-сайтах, единственным средством правовой защиты является прекращение использования Веб-сайтов или Сервисов.

post or submit to the Websites. Cisco cannot guarantee the accuracy of any information submitted by any user of the Websites, nor any identity information about any user. Cisco reserves the right, in its sole discretion, to reject, refuse to post or remove any Profile, posting or other data, or to restrict, suspend, or terminate any user's access to all or any part of the Websites or Services at any time, for any or no reason, with or without prior notice, and without liability. Upon any suspension or termination, Cisco may retain or delete, in its sole discretion, any information or content that you previously provided. You agree that Cisco has no liability whatsoever if it refuses to post your submissions or edits, restricts or removes your submissions

5. Ownership /Licenses

- a. Cisco does not claim any ownership rights in any text, files, images, photos, video, sounds, works of authorship or other materials that users upload to the Websites or transmit via the Services ("User Content" or your "Content"). However, you understand and agree that by uploading Content to the Websites, transmitting Content using the Services or otherwise providing Content to Cisco, you automatically grant (and warrant and represent you have a right to grant) to Cisco a world-wide, royalty-free, sublicensable (so Cisco affiliates or contractors can deliver the Services) perpetual, irrevocable license to use, modify, publicly perform, publicly display, reproduce and distribute the Content in the course of offering the Websites and the Services. Cisco will treat any User Content as non-confidential and public. Please do not submit confidential or private information. Cisco may distribute your Content, in whole or in part, to third party sites. You agree that any other user of the Websites or any other site on which your Content is exhibited may access, view, store or reproduce your Content for such user's personal use or otherwise in connection with use of such site and the Services.
 - b. The Websites and the Services also contain content owned by or licensed to Cisco ("Cisco Content"). Cisco owns and retains all rights in the Cisco Content and the Services, including all intellectual property rights. Cisco hereby grants you a limited, revocable, non-sublicensable license to reproduce and display the Cisco Content (excluding any software
- b. **Законы и отчетность.** Запрещается использовать Веб-сайты или Сервисы каким-либо образом, несовместимым с действующим законодательством, или в незаконных целях, включая, помимо прочего, сговор с целью нарушить законы или правила. Признавая глобальный характер Интернета, вы также соглашаетесь соблюдать действующие местные правила и кодексы поведения (в том числе и правила, введенные вашим работодателем или организацией) в отношении поведения в Интернете и допустимого содержимого. Кроме того, вы соглашаетесь соблюдать существующие законы о передаче технических данных, экспортируемых из США или страны, в которой вы проживаете. Cisco оставляет за собой право проводить расследование и принимать соответствующие меры против тех, кто, по мнению Cisco, подозревается в нарушении этого положения, в том числе и сообщать о вас в правоохранительные органы. Использование Сервисов является недействительным, когда это запрещено.
 - c. **Имя пользователя и пароль.** В процедуре регистрации от вас потребуется выбрать имя пользователя. Каждый пользователь должен иметь уникальное имя пользователя и пароль. Запрещается выбирать в качестве имени пользователя имя другого лица, так как это может привести к обману или путанице; имя, которое нарушает права на товарный знак, авторские права или другие права собственности; или имя, которое, по мнению Cisco, является грубым или оскорбительным. Компания Cisco оставляет за собой право удалять или изменять имена пользователей по любой причине, в том числе без указания причины. Вы несете полную ответственность за все действия, выполняемые под вашим именем пользователя. Вы несете полную ответственность за сохранение конфиденциальности вашего пароля. Вы обязуетесь не использовать чужие имя пользователя или пароль, а также не передавать свой пароль третьим лицам. Если вы считаете, что ваш пароль был взломан, немедленно измените его. Если

code) solely for your personal use to view the Websites and otherwise as necessary to use the Services. Except as set forth above, nothing contained in this Agreement shall be construed as conferring by implication, estoppel or otherwise any license or right under any trade secret, patent, trademark, copyright or other intellectual property right of Cisco or any third party. All licenses not expressly granted by Cisco are reserved.

- c. You agree that even though you may retain certain copyright or other intellectual property rights with respect to content you upload while using the Websites, you do not own any data Cisco stores on Cisco's servers (including without limitation any data representing or embodying any or all of your content). Your intellectual property rights do not confer any rights of access to the Websites or any rights to data stored by or on behalf of Cisco.
 6. **User Disputes.** You are solely responsible for your interactions with other users. Cisco reserves the right, but has no obligation, to monitor disputes between you and other users.
 7. **Privacy.** Use of the Websites and Services is also subject to the Cisco Systems Inc. Privacy Policy, located [here](#), and the [Cisco Networking Academy Privacy Data Sheet](#). Additionally, you understand and agree that Cisco may contact you via e-mail or otherwise with information relevant to your use of the Websites or Services. You also agree to have your name and/or email address listed in the header of certain communications you initiate through the Services. Please note that any personal data you provide as part of your use of the Websites will be accessible to other users irrespective of the information you may provide as a Program participant. In other words, if applicable, you should be aware that you may disclose more personal data on the Websites than you disclose under the disclosure policies selected by your individual institution or academy.
 8. **Additional Disclaimer.**
 - a. **Technical Errors.** Cisco assumes no responsibility for any error, omission, interruption, deletion, defect, delay in operation or transmission, communications line failure, theft or destruction or unauthorized access to, or alteration of any user communication. Cisco is not responsible for any problems or technical malfunction of any telephone network
- проблемы с вашим паролем продолжают, свяжитесь со службой поддержки Cisco по адресу netacadsupport@netacad.com. Вы несете исключительную ответственность за любое использование вашей регистрационной информации (имени пользователя и пароля).
- d. **Передача прав / Конкурентное использование.** Вы не можете совершать мену, продавать или иным образом передавать вашу учетную запись любому другому лицу без письменного согласия компании Cisco. Запрещается использовать Веб-сайты и Сервисы, чтобы рекламировать, продвигать, поддерживать прямо или косвенно любые продукты, услуги, решения или другие технологии, которые, по усмотрению Cisco, конкурируют с продуктами, услугами, решениями и технологиями Cisco, или осуществлять их сбыт.
4. **Мониторинг.** Ничто в настоящем Соглашении не требует от Cisco мониторинга или редактирования Веб-сайтов. Если в какой-либо момент Cisco по своему усмотрению принимает решение о мониторинге и редактировании Веб-сайтов, Cisco не несет ответственности за все данные, представленные пользователями, не обязана изменять или удалять любые неуместные материалы и не несет ответственности за поведение любого из пользователей, кроме случаев, предусмотренных действующим законодательством. Cisco не отслеживает материалы, размещаемые пользователями на Веб-сайтах, и не имеет над ними никакого контроля. Cisco не может гарантировать точность любой информации, предоставленной любым пользователем на Веб-сайтах, а также информации о личности любого пользователя. Cisco оставляет за собой право по собственному усмотрению отклонить, удалить любой Профиль, публикацию или другие данные или отказать в их размещении; ограничить, приостановить или прекратить доступ любого пользователя ко всем Веб-сайтам или Сервисам или их части в любое время по любой причине или без нее, с предварительным уведомлением или без него, а также без какой-либо ответственности. При любом приостановлении или прекращении Cisco может сохранять или удалять по своему собственному усмотрению любую информацию

or lines, computer online systems, servers or providers, computer equipment, software, failure of any email due to technical problems or traffic congestion on the Internet or on any of the Services or combination thereof, including any injury or damage to users or to any person's computer related to or resulting from using the Websites or the Services.

9. **Indemnity.** You agree to defend, indemnify and hold Cisco, its subsidiaries, and affiliates, and their respective officers, agents, partners and employees and Cisco's suppliers, harmless from any loss, liability, claim, or demand, including reasonable attorneys' fees, made by a party arising out of or related to: (i) your use of the Services or the Websites; (ii) your breach of this Agreement; or (iii) your Content.
10. **Disputes.** If there is any dispute about or in any way involving the Websites or the Services, you agree that the dispute shall be governed by the laws of the State of California, USA, without regard to conflict of law provisions and you agree to exclusive personal jurisdiction and venue in the state and federal courts of the United States located in the State of California, City of San Jose.
11. **Costs and Fees.** Except where you are expressly advised otherwise during the course of your use of the Websites and Services, the Websites and Services are provided at no charge. You are solely responsible for any costs and expenses you incur as a result of your use of the Websites or the Services. You agree that Cisco may later require users to pay a fee to continue to use the Services or to use the Websites.
12. **General.** Subject to that, this Agreement constitutes the entire agreement between you and Cisco regarding the use of the Services and the Websites. The failure of Cisco to exercise or enforce any right or provision of this Agreement shall not operate as a waiver of such right or provision. The section titles in this Agreement are for convenience only and have no legal or contractual effect. This Agreement operates to the fullest extent permissible by law. If any provision of this Agreement is unlawful, void or unenforceable, that provision is deemed severable from this Agreement and does not affect the validity and enforceability of any remaining provisions. The parties are independent contractors under this Agreement and no other relationship is intended, including a partnership, franchise, joint venture, agency, employer/employee, fiduciary, master/servant relationship, or other special

или материалы, которые вы размещали ранее. Вы соглашаетесь с тем, что Cisco не несет ответственности в случае отказа в отправке сообщения или редактировании, ограничения или удаления ваших публикаций.

5. Право собственности / Лицензии.

- a. Cisco не претендует на права собственности на любые тексты, файлы, изображения, фотографии, видео, аудио, авторские произведения или другие материалы, которые пользователи выгружают на Веб-сайты или передают с помощью Сервисов («Пользовательский контент» или ваш «Контент»). Тем не менее вы понимаете и соглашаетесь с тем, что, загружая Контент на Веб-сайты, передавая Контент с помощью Сервисов или иным способом предоставляя Контент Cisco, вы автоматически предоставляете (гарантируете и подтверждаете, что у вас есть на это право) Cisco глобальную, безвозмездную, сублицензируемую (чтобы аффилированные партнеры или контрагенты Cisco могли предоставлять Сервисы), безотзывную лицензию на использование, изменение, публичное исполнение, публичный показ, воспроизведение и распространение Контента в рамках предоставления Веб-сайтов и Сервисов. Cisco будет рассматривать любой Пользовательский контент как неконфиденциальный и публичный. Не размещайте конфиденциальную и личную информацию. Cisco может передавать ваш Контент целиком или частично сайтам третьих лиц. Вы соглашаетесь с тем, что любой другой пользователь Веб-сайтов или любого другого сайта, на которых размещен ваш Контент, может получить доступ к вашему Контенту, просматривать, хранить и воспроизводить ваш Контент для личного пользования или в связи с использованием такого сайта и Сервисов.
- b. Веб-сайты и Сервисы также содержат принадлежащий или лицензированный Cisco Контент (далее «Контент Cisco»). Cisco владеет всеми правами на Контент Cisco и Сервисы, включая все права на интеллектуальную собственность, и сохраняет их за собой. Cisco предоставляет вам ограниченную, подлежащую отмене, несублицензируемую

relationship. Neither party shall act in a manner which expresses or implies a relationship other than that of independent contractor, nor bind the other party.

лицензию на воспроизведение и просмотр Контента Cisco (исключая программный код) исключительно для личного пользования, для просмотра Веб-сайтов и использования Сервисов. За исключением случаев, указанных выше, ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано как косвенная, умышленная или любая другая передача лицензии или прав на коммерческую тайну, патентов, товарных знаков, авторских прав или других прав на интеллектуальную собственность Cisco или третьих лиц. Все лицензии, которые прямо не указаны в данном документе, сохраняются за компанией Cisco.

c. Вы согласны с тем, что, хотя вы можете сохранить определенные авторские права или другие права интеллектуальной собственности по отношению к контенту, который вы выгружаете при использовании Веб-сайтов, вам не принадлежит никаких данных, которые Cisco хранит на серверах Cisco (включая все без ограничения данные, представляющие или отражающие часть контента или весь ваш контент). Ваши права на интеллектуальную собственность не дают никаких прав на доступ к Веб-сайтам или прав на данные, хранимые от имени Cisco.

6. **Разногласия между пользователями.** Вы несете личную ответственность за ваши взаимодействия с другими пользователями. Cisco оставляет за собой право, но не обязуется контролировать споры между вами и другими пользователями.

7. **Конфиденциальность.** Использование Веб-сайтов и Сервисов также регулируется Политикой конфиденциальности Cisco Systems Inc., расположенной [здесь](#), и [Информационным бюллетенем о конфиденциальности Сетевой академии Cisco](#). Кроме того, вы понимаете и соглашаетесь, что Cisco может связаться с вами по электронной почте или иным образом по поводу информации, имеющей отношение к использованию Веб-сайтов или Сервисов. Вы также соглашаетесь на то, чтобы ваше имя и (или) адрес электронной почты были указаны в заголовках некоторых сообщений, которые вы отправляете через Сервисы. Обратите внимание, что любые персональные данные, которые вы предоставляете при использовании Веб-сайтов, будут доступны другим

пользователям независимо от того, какую информацию вы можете предоставить в качестве участника Программы. Другими словами, вы должны знать, что при необходимости вы можете раскрыть больше личных данных на Веб-сайтах, чем обязует раскрывать политика конфиденциальности вашей академии или организации.

8. **Дополнительное заявление об ограничении ответственности.**
 - а. **Технические ошибки.** Cisco не несет никакой ответственности за любые ошибки, упущения, прерывания, удаление, дефекты, задержки в работе или передаче данных, повреждения линий связи, кражу, уничтожение, изменение любых сообщений, предназначенных пользователям, или несанкционированный доступ к таким сообщениям. Cisco не несет ответственности за любые проблемы или технические неполадки телефонных сетей или линий, онлайн-овых компьютерных систем, серверов или провайдеров, компьютерного оборудования, программного обеспечения, выход из строя электронной почты из-за технических проблем или перегрузок трафика в Интернете, любого Сервиса или их комбинации, в том числе любые повреждения или ущерб для пользователей или персональных компьютеров, связанные с использованием Веб-сайтов или Сервисов или ставшие результатом их использования.
9. **Возмещение убытков.** Вы соглашаетесь защищать и ограждать компанию Cisco, ее дочерние компании, аффилированных партнеров и должностных лиц, агентов, партнеров, сотрудников и поставщиков от любых потерь, ответственности, претензий или требований, включая гонорары адвокатов, за сделанное стороной: 1) в результате использования вами Сервисов или Веб-сайтов; 2) вследствие нарушения вами настоящего Соглашения; 3) в отношении вашего Контента (или в связи с перечисленным).
10. **Споры.** В случае возникновения споров о Веб-сайтах или Сервисах или споров, каким-либо образом связанных с ними, вы согласны, что споры должны разбираться в соответствии с законами штата Калифорния, США, без учета норм коллизионного права, и вы согласны на

исключительную личную юрисдикцию и место проведения в государственных и федеральных судах США в штате Калифорния, город Сан-Хосе.

11. **Расходы и сборы.** За исключением случаев, когда специально указывается иное в ходе использования вами Веб-сайта и Сервисов, Веб-сайты и Сервисы предоставляются на безвозмездной основе. Вы несете личную ответственность за любые издержки и расходы, которые вы понесете в результате использования Веб-сайтов или Сервисов. Вы соглашаетесь с тем, что Cisco может впоследствии требовать от пользователей внести плату за продолжение использования Сервисов и Веб-сайтов.
12. **Общая информация.** С учетом вышесказанного настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между вами и Cisco, касающееся использования Сервисов и Веб-сайтов. Неспособность Cisco выполнить или обеспечить любое право или положение настоящего Соглашения не должна рассматриваться как отказ от такого права или положения. Заголовки разделов данного Соглашения служат исключительно для удобства и не имеют юридической или контрактной силы. Настоящее Соглашение действует в полном объеме, допустимом законом. Если какое-либо положение настоящего Соглашения является незаконным, недействительным или неисполнимым, такое положение считается отделенным от настоящего Соглашения и не влияет на действительность и силу остальных положений. Стороны являются независимыми контракторами в рамках настоящего Соглашения и не будут связаны никакими другими отношениями, в том числе партнерством, франчайзингом, совместными предприятиями, учреждениями, отношениями работодателя/работника, доверительного управления, хозяина/служащего или другими особыми отношениями. Ни одна из сторон не должна действовать таким образом, который выражает или подразумевает отношения, отличные от независимого контрактора, а также связывать такими отношениями другую сторону.